

02 Editorial

## Nohaltegkeet

04 Nachhaltigkeit und Ökologie: neuer Elan unter neuer Regierung?

Erste Analyse des neuen Koalitionsvertrages vom Mouvement Ecologique

07 D'Nohalteg Entwécklung: Mäin "Oxygène" fir déi nächst 5 Joër, Interview mam neien Ëmwelt- an Transportminister

## Naturschutz

12 Das neue luxemburgische Naturschutzgesetz: die 6 wichtigsten Neuerungen

## Natur & Kultur

16 Kulturlandschaften: Eine Symbiose von Naturschutz und Denkmalpflege

24 Fahrrad fahren fängt im Kopf an, Interview mit Dr. Ing. Jürgen Göttsche aus Marl

## Textil

29 TEXTIL hautnah: mit "Öko" voll im Trend

## Naturschutz

38 D'Juegd muss sinn – Interview mam Präsident vun dem Veräin "Fir eng ökologesche Juegd asbl." an dem Roger Schauls, Mouvement Ecologique

## Mobilitéit

44 Vernetzte Mobilität im Kanton Zürich, Interview mit Herrn Franz Kagerbauer, Direktor des Züricher Verkehrsverbundes

## Bauen a Wunnen

50 Vom Altbau zum Niedrigenergiehaus – Bericht einer Bauberaterin

## Energie

54 Heizen mit Holz – neue Chance für die Landwirtschaft!

## Klimabündnis

58 Energiegewinnung und Menschenrechte im Amazonas-Regenwald

## Bicher

62 Natierlech genéissen Band II



## D'nohalteg Entwécklung mäin "Oxygène" fir déi nächst 5 Joër

Interview mam neien Ëmwelt- an Transportminister De Kéisécker führte ein erstes Interview mit dem neuen Umwelt- und Transportminister Lucien Lux. In diesem interessanten Beitrag gibt der neue Minister einen Einblick, wie er seine Rolle als Umweltminister grundsätzlich einschätzt und welchen Stellenwert die Ökologie und nachhaltige Entwicklung für ihn haben.

07

# Sommaire

## Nachhaltigkeit Und Ökologie: neuer Elan unter neuer Regierung?

De Kéisécker nahm das neue Koalitionsabkommen der CSV-LSAP-Regierung kritisch unter die Lupe. Ein erster Einblick in dieses für die nächsten Jahre so wichtige Arbeitsdokument.



04



## TEXTIL hautnah Mit "Öko" voll im Trend?

Auf der Oeko-Foire 2004 wurde ein Schwerpunkt auf das Thema "Textilien" gelegt. Welche verschiedenen Textilien gibt es? Wie werden sie verarbeitet? Welche Labels sind für den Verbraucher empfehlenswert? In einem Flugblatt wird der interessierte Verbraucher in das Thema eingeführt.



16

## Kulturlandschaften

### Eine Symbiose von Naturschutz und Denkmalpflege

Marc Schoellen, Kulturhistoriker, ist in Luxemburg ein Begriff. In einem längeren anschaulichen Beitrag schreibt er über den heutigen Zusammenhang von Naturschutz und Denkmalpflege und legt vor allem auch die Anforderungen an einen modernen Denkmalschutz dar.

## Naturschutz

### D'Juegd muss sinn!

Verstärkt wird in den letzten Monaten darüber diskutiert, welche Jagdpolitik in Luxemburg sinnvoll ist. So hat auch die neue Regierung entschieden, die derzeitige Gesetzgebung in diesem Bereich zu überarbeiten. Grund genug für den Kéisécker, ein gemeinsames Interview mit dem Präsidenten der Vereinigung für eine ökologische Jagd und dem Verantwortlichen des Mouvement Ecologique in diesem Bereich zu führen.



12